

Welcome to Madrid entrevista a D. Roderick Pryde, Director del British Council Madrid

Welcome to Madrid interview with Mr. Roderick Pryde Director of Hard Rock Madrid



Welcome to Madrid: Estimado Sr. Pryde, aunque mucha gente conoce British Council, ¿nos podría dar unas líneas esenciales de su actividad?. ¿Cómo director cual es su principal función?

Welcome to Madrid: Mr Pryde though many people know the British Council, can you explain to us what you actually do? And as director what are your main tasks?

Roderick Pryde: Es el organismo público del Reino Unido destinado a la promoción de la educación y cultura británica y está reconocido en todo el mundo como una de las instituciones líderes en la enseñanza de inglés. Contamos con 13 centros en toda España en los que hemos depositado nuestros conocimientos y experiencia al servicio del aprendizaje y la enseñanza de inglés desde 1940.

Como director de un equipo de unas 900 personas en España, mi principal función es ser conocido en España, conocer a la gente y las instituciones importantes; dirigir, dar protagonismo y crear un espacio que permita a mi excelente equipo hacer su trabajo.

Roderick Pryde: It is a public body from the United Kingdom which exists to promote British education and culture all over the world and it is recognized as one of the leaders in English teaching. We have 13 centres all over Spain in which we have deposited our knowledge and experience in the service of learning and teaching English since 1940.

As Director and leader of a team of some 900 people in Spain I see my main responsibilities as being visible in Spain, knowing the right people and institutions, setting direction, giving clear leadership, and creating the space to allow a great team to get on with doing their jobs.

WM: Están inscritos en el Reino Unido como organización sin fines de lucro y en España como la

Delegación en España de la Fundación British Council, nos puede esbozar a que actividades dedican por tanto sus ingresos.

WM: You are a non-profit making organisation in Britain and in Spain the Delegation in Spain of the British Council, so can you tell us what your income is used for?

RP: España y Gran Bretaña son importantes socios, la gente en España le gusta mucho el Reino Unido, en especial: la cultura, la educación y el arte. La demanda del inglés en todo el país es muy alta, del inglés como idioma, sus títulos y los estudios en el Reino Unido.

Por todo esto nosotros trabajamos con nuestros socios por toda España, especialmente en la lengua inglesa, el arte y la educación para ofrecer servicios muy extensos de alta calidad y programas que ofrecen oportunidades a los jóvenes españoles ayudando a construir puentes y entendimiento entre los dos países.

RP: Spain and the UK are important partners, and people in Spain are well-disposed towards the UK with significant appetite for British culture, education, and the arts. Across the country demand for English language, UK qualifications and UK study is high.

We therefore work closely with partners across Spain, particularly in English language, the arts, and education, to offer on as broad as scale as possible high-quality services and programmes which offer opportunities to young Spaniards, and which help to build relationships and understanding between our two countries.

WM: Ustedes forman personas desde los 3 años, y eso conlleva gran responsabilidad, nos podría comentar de que se sienten más orgullosos como organización.

WM: You teach children from 3 years old and this is a huge responsibility, can you tell me what makes you

most proud as an organization?

RP: Estoy encantado de ver que, gracias a los esfuerzos de todos los que han trabajado con nosotros y para nosotros durante más de 70 años, la gente nos ve como una organización de confianza que hace un buen trabajo, establece los niveles en varias áreas y entiende lo que quiere y necesita la gente en España.

Aunque llevamos muchos años trabajando en las mismas áreas y con muchas de las instituciones clave, durante todo este tiempo, siempre hablamos con la gente sobre sus necesidades y sus expectativas y estamos constantemente actualizando todo lo que ofrecemos.

RP: I'm delighted to see that, thanks to the efforts of everyone who has been working with us and for us for over 70 years, we are seen as an organisation which is trusted to do a good job, to set standards in some areas, and to be tuned in to what people in Spain want and need. While we have largely worked in the same key areas and with many of the same key institutions for all of this time, we are continuously talking to people about their needs and expectations, and then innovating and fine-tuning what we offer to meet these.

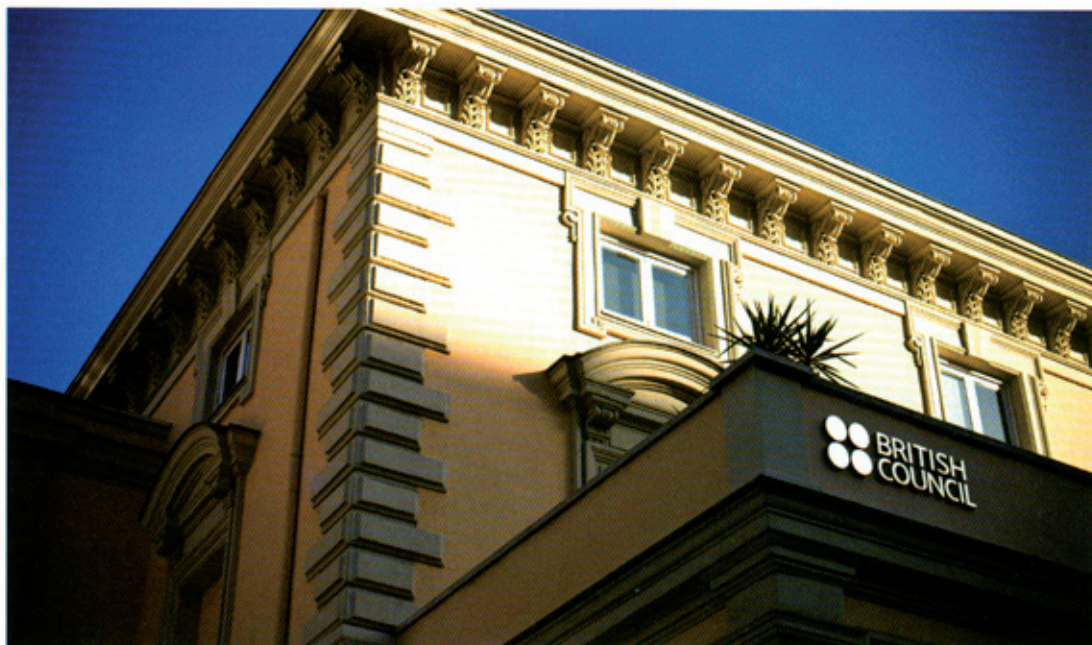
WM: Que valoración haría de la ciudad de Madrid como positivo y que encuentra como negativo o como necesario de mejorarse. Y del mismo modo como ve a sus ciudadanos.

WM: What positive and negative aspects do you see in Madrid and how could it be improved? And in the same vein how do you view the citizens of Madrid?

RP: He tenido la suerte de vivir en varias de las grandes ciudades del mundo desde Kyoto a Delhi, y he disfrutado de vivir en cada una de ellas. Madrid para mí es un sitio estupendo para vivir, no demasiado grande y el centro es muy elegante, es muy cómodo en todos los aspectos, ofrece una cultura fabulosa durante todo el año, la comida es estupenda, el transporte público está entre los mejores del mundo, el clima es excelente y el acceso a los lugares históricos y al campo está a unos pasos. Tengo unas pequeñas quejas. A pesar de las mejoras recientes, no es fácil y es peligroso ir en bici. Los conductores no ven a los ciclistas especialmente cuando están llamando por teléfono en lo mismo momento. Y no siempre es un placer escuchar a los llamados músicos (gente que espera recibir propina) en el Metro.

Me gustan los madrileños y son acogedores y amables. La gente que yo conozco a través del trabajo no se dan importancia y te tratan como persona. Me encanta cuando estoy charlando con alguien de una manera muy relajada en una recepción y solo luego descubres que en realidad era alguien muy importante. Es un pequeño reto a veces ser extranjero durante poco tiempo en Madrid, aunque hables bien el español, tu no formas parte de la red cerrada de familias y amigos ni tampoco de la red de extranjeros que llevan más tiempo que tu aquí establecidos.

RP: I've been lucky enough to live in a number of the great cities of the world, from Kyoto to New Delhi,



and to love living in every one. Madrid for me is a great place to live in. It's not too big, the centre is elegant, it's extremely liveable in every way, there is a fantastic cultural offer throughout the year, the food is great, public transport is world-class, the climate is excellent, and access to great historical centres and countryside is just a step away. I've got some minor niggles. Despite recent improvements, it's not an easy or safe city to cycle around. Drivers seem simply not to see you, especially when they're on the phone at the same time! And the "buskers" on the Metro (people who play music and expect to be paid) are not always a pleasure to listen to!

I like Madrildenos, and find them welcoming, and friendly. People I meet through work are not at all self-important, and talk to you as a person. I love it when I'm chatting to people in a very relaxed way to people at a reception and only later find out that are I fact terribly important! It's sometimes challenging in a very minor way, to be a short-term foreigner in Madrid, even if you speak reasonable Spanish, because you're not really part of the strong family and friends networks which people have, nor of the more established foreigner network.

WM: Siempre le pedimos a nuestro entrevistado que nos destaque tres puntos de máximo interés turístico de la ciudad para nuestros lectores, cuales serían los suyos.

WM: We always ask the people we interview to



name 3 places in Madrid which are of particular interest for tourists, what would be your choice?

RP: A parte de lugares como El Prado y Reina Sofia yo tengo 3 sitios preferidos y siempre los recomiendo a visitantes.

El Monasterio de las Descalzas Reales . Para mi es como ir de paseo al siglo 16

El Museo de Sorolla en el Pº Martínez Campos. Es una joya no solamente por los magnificos cuadros, sino también la esencia que transmite la casa, permitiéndote entrar en la vida de Sorolla.

La Iglesia de San Antonio de los Alemanes, con sus magnificos frescos en el techo.

RP: Apart from the wonderful obvious places like the Prado and the Reina Sofia, I have three personal favourites which I always recommend to visitors :

The Descalzas Reales Monastery. For me going there is like walking into the 16th century.

The Museo Sorolla in Paseo Martínez Campos. This is a jewel as much for the great paintings as for the house and the sense that you really get an insight into Sorolla's life.

The church of San Antonio de los Alemanes, whose frescoed ceiling is magnificent.

WM: No podemos dejar pasar la ocasión de felicitarle por el 70º Aniversario de British Council, ¿que tipo de actividades o acciones realizarán y que nuestros lectores no pueden dejar escapar?

WM: We can't let the opportunity go by without



congratulating you on the 70th anniversary of The British Council. What kind of activities are planned which our readers just shouldn't miss?

RP: Hemos tenido muchas actividades en la primera parte del año con la participación en el Hay Festival Segovia, una conferencia sobre inteligencia artificial en colaboración con el Centro Superior de Investigaciones Científicas, una serie de conferencias impartidas por profesores universitarios sobre: biodiversidad en colaboración con La Casa Encendida, una Reunión de Estudiantes de British Council, conferencias en Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia, una publicación llamada "Internationalisation of OPENCities" y una encuesta on-line "I sobre lo mejor de Gran Bretaña" para recoger opiniones sobre la cultura británica en los últimos 70 años y el lanzamiento de 2 nuevas aplicaciones telefónicas gratuitas que ayudan a los estudiantes a aprender inglés.

ver: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/mobile-learning>

RP: Thank you!

We ran a range of celebratory activities in the early part of the year, including a special participation in Hay Festival Segovia, a conference on Artificial Intelligence in collaboration with Centro Superior de Investigaciones Científicas, a series of lectures on Biodiversity in collaboration with La Casa Encendida, a British Council School Student Reunion, teachers conferences in Madrid, Barcelona, Bilbao and Valencia, the launch of a publication on the "Internationalisation of OPENCities", a light-hearted online survey called "the

Best of British" to gather opinions on the best of British culture in the last 70 years, and the launch of two new free phone apps to help students learn English.

see: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/mobile-learning>

WM: Nos podría facilitar datos de contacto para aquellos que puedan estar interesados en algunas de sus múltiples actividades.

WM: Can you give us information and who to contact for those who might be interested in the many activities planned?

RP: Contacta / Please contact: Llanos Gómez, nuestra Directora de comunicación: llanos.gomez@britishcouncil.es o llamando +34 91 337 3552.

También hay información en la web British Council: www.britishcouncil.es, o en Facebook <http://www.facebook.com/BritishCouncilSpain> o Twitter newsfeed <http://twitter.com/#!/BCEspana>. Nosotros estaremos más que encantados de informar a todos los interesados en nuestras actividades.

WM: Le deseamos mucha suerte y que permanezcan muchos años en nuestra ciudad preparando a la gente de la mejor manera posible.

WM: We wish you the best of luck and that you have many more years in our city preparing people for life in every possible way.

Warmest greetings

Alejandro Cortés

Director Welcome to Madrid

